

249**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 27 marca 1996 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej, sporządzonej w Warszawie dnia 6 lipca 1995 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 30 Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej, sporządzonej w Warszawie dnia 6 lipca 1995 r., nastąpiła w Bratysławie dnia 17 stycznia

1996 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych wymienionej umowy.

Powyższa umowa weszła w życie dnia 16 lutego 1996 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *D. Rosati*

250**UMOWA****między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o stosunkach prawnych i współpracy na wspólnej granicy państwowej,**

sporządzona w Warszawie dnia 6 lipca 1995 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 6 lipca 1995 r. została sporządzona w Warszawie Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o stosunkach prawnych i współpracy na wspólnej granicy państwowej w następującym brzmieniu:

UMOWA**między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o stosunkach prawnych i współpracy na wspólnej granicy państwowej**

Rzeczpospolita Polska i Republika Słowacka (zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”)

— pragnąc przyczynić się do pogłębienia dobrosąsiedzkich stosunków między obydwojoma Państwami,

— dążąc do wzajemnego świadczenia sobie pomocy w ochronie granicy państwowej i kontroli ruchu granicznego oraz do zapobiegania szkodom, które mogłyby powstać przez oddziaływanie z terytorium jednej na terytorium drugiej Umawiającej się Strony,

— uzgodniły, co następuje:

Rozdział I

Postanowienia ogólne

Artykuł 1

Umowa reguluje użytkowanie wód i dróg granicznych, prowadzenie gospodarki rolnej, leśnej i wodnej oraz organizowanie polowań na terenach przygranicznych, wykonywanie rybołówstwa, przekazywanie osób, zwierząt i przedmiotów, przekraczanie granicy państwowej w sytuacjach szczególnych, prowadzenie

prac na wspólnej granicy państwowej, a także określa strukturę, zadania i kompetencje pełnomocników granicznych Umawiających się Stron.

Rozdział II

Użytkowanie wód i dróg granicznych

Artykuł 2

1. Przez wody graniczne rozumie się:

- a) odcinki płynących wód powierzchniowych, którymi przebiega granica państwowa,
- b) inne wody powierzchniowe i wody podziemne w tych miejscach, w których przecinane są granicą państwową.

2. Umawiające się Strony zastosują odpowiednie środki w tym celu, aby przy użytkowaniu wód granicznych były uwzględnione ich prawa i interesy.

3. Zasady współpracy w tych sprawach określa odrębna umowa.

Artykuł 3

1. Jednostki pływające organów granicznych, policyjnych, celnych oraz gospodarki wodnej i ochrony środowiska obu Umawiających się Stron mogą pływać o każdym czasie na całej szerokości wód granicznych.